



Estratto del verbale della seduta del

11.10.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

**DELIBERAZIONE N.**

195

**BESCHLUSS Nr.**

Oggetto:

Erogazione dell'anticipo del finanziamento concesso ad un'associazione della provincia di Bolzano con deliberazione della Giunta regionale 15 marzo 2023, n.42.

Betreff:

Auszahlung eines Vorschusses auf die mit Beschluss der Regionalregierung vom 15. März 2023, Nr. 42 einem Verein der Provinz Bozen gewährte Finanzierung

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	assente/abwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Vicepresidente Giorgio Leonardi

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,  
integrazione europea e Giudici di Pace

Ufficio per le minoranze linguistiche e biblioteca

Auf Vorschlag des Vizepräsident Giorgio Leonardi

Abteilung III – Sprachminderheiten,  
europäische Integration und Friedensgerichte

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 maggio 2018, n. 3 "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mòchena e ladina della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Richiamati in particolare l'art. 1, comma 1, in base al quale la Regione persegue la finalità della valorizzazione dei gruppi linguistici riconosciuti nel suo territorio e, in generale, della diversità linguistica e culturale che lo caratterizzano, e l'art. 3, comma 1, lettera b) che prevede, quale modalità attuativa, la compartecipazione ad iniziative proposte da associazioni, enti e cooperative;

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale n. 3/2018 emanato con D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 ed in particolare le disposizioni del Capo II – Compartecipazioni, Sezione I – Modalità, tipologie e presupposti e Sezione II – Finanziamenti per la realizzazione di iniziative e progetti;

Vista altresì la deliberazione della Giunta regionale 16 novembre 2022, n. 195 di "Approvazione del Piano programmatico per le iniziative in tema di promozione e valorizzazione dei gruppi linguistici regionali per l'anno 2023";

Richiamata la propria deliberazione 15 marzo 2023, n. 42, con la quale è stata disposta la concessione di un finanziamento a favore dell'Istituto Sudtirolese dei Gruppi etnici ODV per la pubblicazione della rivista scientifica "Europäisches Journal für Minderheitenfragen/European Journal of Minority Studies " 2023;

Vista la nota pervenuta via mail in data 25 agosto 2023, con la quale l'Istituto Sudtirolese dei Gruppi Etnici ODV ha richiesto la possibilità di ottenere un anticipo

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Aufgrund insbesondere des Art. 1 Abs. 1, laut dem die Region die Förderung der in ihrem Gebiet anerkannten Sprachgruppen und im Allgemeinen der sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die ihr Gebiet charakterisiert, bezweckt, sowie aufgrund des Art. 3 Abs. 1 Buchst. b), laut dem als Umsetzungsmodalität die Beteiligung an Initiativen vorgesehen wird, die von Vereinen, Körperschaften und Genossenschaften vorgeschlagen werden;

Aufgrund der mit D.P.Reg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018 und insbesondere aufgrund der Bestimmungen laut II. Kapitel – Beteiligungen, I. Abschnitt – Modalitäten, Kategorien und Voraussetzungen und II. Abschnitt – Finanzierungen für die Durchführung von Initiativen und Projekten;

Aufgrund ferner des Beschlusses der Regionalregierung vom 16. November 2022, Nr. 195 „Genehmigung des Tätigkeitsprogramms für die Initiativen zur Förderung und Aufwertung der Sprachgruppen der Region für das Jahr 2023“;

Unter Verweis auf den Beschluss der Regionalregierung vom 15. März 2023, Nr. 42 betreffend die Gewährung einer Finanzierung an das Südtiroler Volksgruppeninstitut EO für die Herausgabe der wissenschaftlichen Zeitschrift „Europäisches Journal für Minderheitenfragen/European Journal of Minority Studies“ 2023;

Nach Einsichtnahme in die E-Mail vom 25. August 2023, mit der das Südtiroler Volksgruppeninstitut EO um einen Vorschuss auf die mit Beschluss Nr. 42/2023 gewährte

del finanziamento concesso con la citata deliberazione 42/2023;

Accertato che la legge regionale 3/2018 prevede, all'art. 5, comma 3, che con deliberazione della Giunta regionale possono essere erogati anticipi per la realizzazione delle iniziative approvate nella misura massima del 90 per cento del finanziamento concesso;

Dato atto che relativamente ai finanziamenti concessi nell'anno 2023 nei confronti di soggetti privati è stata prevista, con le rispettive deliberazioni di concessione dei finanziamenti, la possibilità di erogazione di anticipi dei finanziamenti concessi entro il limite del 40% dell'importo concesso, previa presentazione della richiesta da parte dei beneficiari corredata della dichiarazione di avvio dell'iniziativa programmata e di idonea documentazione di spesa già sostenuta in relazione all'iniziativa finanziata per l'importo per il quale si richiede l'anticipo;

Ritenuto pertanto di autorizzare, in analogia a quanto previsto per gli altri soggetti privati, l'erogazione dell'anticipo richiesto dall'Istituto Sudtirolese dei Gruppi Etnici ODV nel rispetto delle modalità sopra indicate;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 223 di data 21 dicembre 2022 di "Approvazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2023-2025";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 224 di data 21 dicembre 2022 di "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2023-2025";

Finanziierung ersucht;

Nach Feststellung der Tatsache, dass laut Art. 5 Abs. 3 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 mit Beschluss der Regionalregierung Vorschüsse für die Durchführung der genehmigten Initiativen in Höhe von maximal 90 % der gewährten Finanzierung ausgezahlt können;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass für die im Jahr 2023 an private Rechtssubjekte gewährten Finanzierungen in den jeweiligen Beschlüssen auch die Möglichkeit vorgesehen wurde, Vorschüsse auf die gewährten Finanzierungen bis zu 40 % des gewährten Betrags auszuzahlen, und zwar auf Antrag der Empfänger, dem eine Erklärung über den Beginn der Durchführung der geplanten Initiative und die Belege betreffend die für die finanzierte Initiative bereits bestrittenen Ausgaben in Höhe des beantragten Vorschusses beizulegen sind;

Nach Dafürhalten demnach, – wie bereits für die anderen privaten Rechtssubjekte vorgesehen – die Auszahlung des vom Südtiroler Volksgruppeninstitut EO beantragten Vorschusses unter Einhaltung der oben angeführten Modalitäten zu genehmigen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzestretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 223 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 224 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025“;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n.155 di data 11 agosto 2023 “Variazioni al documento tecnico di accompagnamento ed al bilancio finanziario gestionale a seguito dell’asestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2023 – 2025“;

Accertata la disponibilità di fondi sul capitolo U05021.0150 dello stato di previsione della spesa per l’esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell’articolo 28 della L.R. 3/2009 e s.m.;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

### **delibera**

1. di autorizzare l’erogazione di un anticipo nella misura del 40% del finanziamento concesso con deliberazione della Giunta regionale 15 marzo 2023, n. 42 nei confronti dell’Istituto Sudtirolese dei Gruppi etnici ODV nel rispetto delle modalità indicate in premessa.

Alla liquidazione dell’anticipo si provvederà, ai sensi dell’art. 29 della L.R. 3/2009 e s.m., con successivi atti nel rispetto delle disposizioni del Regolamento emanato con D.P.Reg.61/2018 e secondo la procedura prevista dal Regolamento emanato con D.P.Reg. 4 marzo 2005, n. 5/L.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell’art. 29 del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 155 „Änderungen zum technischen Begleitbericht und zum Verwaltungshaushalt infolge des Nachtragshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0150 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

### **beschließt die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die Auszahlung eines Vorschusses in Höhe von 40 % der mit Beschluss der Regionalregierung vom 15. März 2023, Nr. 42 gewährten Finanzierung an das Südtiroler Volksgruppeninstitut EO gemäß den eingangs angeführten Modalitäten zu genehmigen.

Die Auszahlung des Vorschusses wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. unter Beachtung der Bestimmungen der mit D.P.Reg. Nr. 61/ 2018 erlassenen Verordnung sowie gemäß dem Verfahren laut der mit D.P.Reg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L erlassenen Verordnung mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsi-

Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'art. 7, comma 2, della L.R. 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

**IL PRESIDENTE**

**DER PRÄSIDENT**

**Maurizio Fugatti**

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

denten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme wird auch im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des RG vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auf der Website der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

**IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG**

**Michael Mayr**

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).